

ESQ

SWISS

**OPERATING INSTRUCTIONS
AND SERVICE GUIDE**

LANGUAGES

English	4
Español	80

ESQ

SWISS

**OPERATING INSTRUCTIONS
AND SERVICE GUIDE**

CONTENTS

About ESQ SWISS Watches	7
Care & Maintenance	8
Battery Information	12
Operating Instructions	
Basic Models	13
Calendar Models	14
Automatic Models	15
Big Date 3-Hand Models	17
Big Date Models with Retrograde Day Feature.....	19
Big Date Chronographs	22
Analog Chronographs 1/10 Second	26
Dual Time Models	34
Compass Feature	37
Chronographs with Compass Feature	41
Ana-Digi 2-Hand Models	50
Ana-Digi Chronographs	59
Retrograde Chronographs	65

Rotating Bezel	71
Screw-Down Crown.....	72
Warranty Information	73
Obtaining Service	74
Authorized Service Centers.....	76

ESQ SWISS WATCHES

The finest watches in the world are made in Switzerland, where time-keeping technology was developed and perfected, and where watchmaking techniques grew into an art.

Manufactured by Movado and crafted to the highest standards of Swiss quality and design, water-resistant ESQ SWISS watches feature precise Swiss-engineered movements, scratch-resistant mineral crystals and exceptional details usually reserved for time-pieces costing far more.

Congratulations on your ESQ SWISS watch purchase.

CARE AND MAINTENANCE

Like any finely crafted mechanism, your ESQ SWISS watch requires periodic maintenance for optimal performance.

Maintenance includes complete disassembly, cleaning, reassembly and lubrication of the movement. A maintenance interval of 3 to 5 years is recommended, in addition to any required battery replacement.

Never open the watch yourself: dust or moisture could enter the case and affect the functioning of the movement. If your watch needs repair or adjustment, return it directly to ESQ SWISS or one of its authorized service centers. See the back pages of this booklet or visit *www.esqswiss.com* for a complete list.

NOTE: ESQ SWISS assumes responsibility only for service performed at its Authorized Service Centers.

Shock

All ESQ SWISS watches have shock-resistant movements, and are tested to meet international standards for shock resistance.

Magnetism

The exposure of your ESQ SWISS quartz watch to a strong magnetic field will affect its time-keeping and may cause it to stop.

However, it should resume working with original accuracy when removed from the magnetic field.

Leather Straps

ESQ SWISS watch straps are fashioned from high quality natural and embossed leathers. While the life-span of a leather watch strap will depend on your care, wearing habits, and the climate in which you live, proper care will extend it.

Keep your leather watch strap dry. Exposure to water may cause a strap to become brittle and eventually break.

To preserve the finish of the leather, contact with perfumes should be avoided.

NOTE: ESQ SWISS watch straps are not covered by the ESQ SWISS watch warranty.

Water Resistance

All ESQ SWISS watches are tested to meet international standards for water resistance. Most models are water resistant to 3 ATM, so faucet spray or rain won't hurt them as long as the case, crown and crystal remain intact.

Certain sport models are water resistant to even greater depths, as indicated on their dials. You may wear models that are water resistant to 5 ATM while showering, swimming or snorkeling. Equipped with screw-down crowns, ESQ SWISS sport watches that are water resistant to 30 ATM may be worn while snorkeling or shallow water scuba diving, but not for deep sea diving.

Your ESQ SWISS watch is fitted with a series of gaskets and a specially designed crown which seal the watch and prevent moisture from entering the case. Because the gaskets and crown are subject to wear and deterioration under normal use, these parts should be inspected, and replaced as needed, each time the watch is opened for service, including battery changes.

The case must also be tested with specialized equipment to insure that the proper seal has been reestablished. We recommend that you take or send the watch to an ESQ SWISS Authorized Service Center to have this routine, periodic maintenance performed. See the end of this booklet for a complete list.

CAUTION: Manufacturer will not be responsible for any damage caused by or related to leakage which originated from improper handling or damage to the case, crown, gaskets or crystal.

BATTERY INFORMATION

Your ESQ SWISS watch has a 1.55 volt silver oxide watch battery that will last approximately 24 to 36 months. It is important to use only the replacement battery recommended by ESQ SWISS. Many so-called “interchangeable” batteries may not work properly in your watch or might damage it.

End-of-life Feature

The seconds hand on some ESQ SWISS watches will start to advance haltingly in 4-second increments when the battery is almost exhausted, signaling the need to replace it within a week or two. Do not attempt to change the battery yourself. Take or send your watch to an ESQ SWISS Authorized Service Center. See the end of this booklet, or visit www.esqswiss.com for a complete listing.

OPERATING INSTRUCTIONS

BASIC MODELS

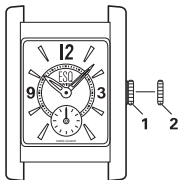


Figure 1

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed against case.

Position 2 - To set TIME: Rotate crown in either direction.

CALENDAR MODELS



Figure 2

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed against case.

Position 2 - To set DATE: Rotate crown clockwise.

NOTE: For models with DAY/DATE display(s): Rotate crown clockwise to set DATE, and counterclockwise to set DAY.

Position 3 - To set TIME: Rotate crown in either direction.

AUTOMATIC MODELS

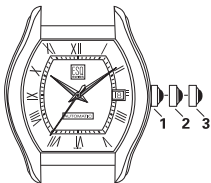


Figure 3

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed against case.

Position 2 - To set DATE: Rotate crown clockwise.

NOTE: For models with DAY/DATE display(s): Rotate crown clockwise to set DATE, and counterclockwise to set DAY.

Position 3 - To set TIME: Rotate crown in either direction.

To manually wind an automatic movement:

The motion of your arm during normal daily activities should be sufficient to keep the movement of your automatic timepiece wound. However, if you have not worn your watch for several days, and the movement has stopped, you will need to wind it by hand before resetting the time:

1. With crown in position 1, flush against the case, turn crown clockwise, completing approximately 20 revolutions.
2. Reset time and date following instructions above.
3. Push crown back in to position 1, flush against case.

BIG DATE 3-HAND MODELS

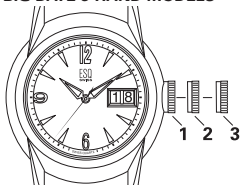


Figure 4

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed against case. (Watch runs)

Position 2 - Position for QUICK CHANGE of BIG DATE. Rotate crown clockwise. (Watch continues to run)

Position 3 - To set TIME: Rotate crown in either direction. (Watch stops)

This watch features an oversized date window with two single-digit disks that rotate independently of one another.

Each day, during the calendar “jump phase” – the hours between 10:00 pm and 12:00 midnight – the date will change automatically.

NOTE: The date may be adjusted manually during these hours; however it must be set to the following day: the date will not automatically change at midnight if it has been manually adjusted during the jump phase.

To manually adjust Big Date display:

(see Figure 4)

1. Pull crown out to position 2. (Watch will continue to run)
2. Turn crown clockwise until correct digit appears in each of the two Big Date windows.
3. Push crown back in to position 1, flush against case.

BIG DATE MODELS WITH RETROGRADE DAY

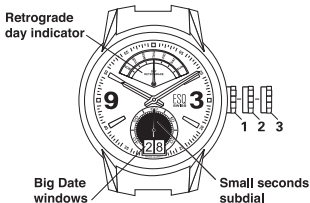


Figure 5

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed against case. (Watch runs)

Position 2 - Position for Quick Change of Big Date*: Rotate crown counter-clockwise. (Watch continues to run)

Position 3 - To set TIME: Rotate crown in either direction. (Watch stops)

To set WEEKDAY: Rotate crown clockwise. (Watch stops)

*NOTES: The Big Date will change automatically each day during the calendar “jump phase,” between the hours of 11:00 pm and 1:00 am. The date may be adjusted manually during these hours; however it must be set to the following day: the date will not automatically change at midnight if it has been manually adjusted during the jump phase.

Extremely rapid advancement of Big Date display during Quick Change mode may result in incorrect date being displayed. To resynchronize Big Date, pull crown out to position 2 and turn it counterclockwise, cycling from 01 past 31 to correct date.

To manually adjust Retrograde Day indication: *(see Figure 5)*

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn crown clockwise; each 24-hour cycle of hour/minute hands will advance Retrograde Day hand by one day.
3. When correct Day of week indication has been reached, push crown back in to position 1, flush against case.

BIG DATE CHRONOGRAPH

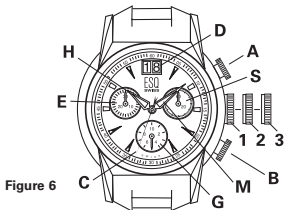


Figure 6

Legend:

H - Hour hand

M - Minute hand

S - Seconds hand

C - Chronograph seconds counter

E - Chronograph minutes counter

G - Chronograph tenths-of-a-second counter

D - Big Date display

1, 2, 3 - Crown positions

A, B - Push-buttons for operation of chronograph

NOTE: On ESQ SWISS Big Date Chronograph models, tenths-of-a-second counter **G** will run continuously for the first 30 seconds after the chronograph feature is engaged, then return to 0 and remain on 0 until chronograph is stopped. When chronograph is stopped, hand **G** will advance to indicate elapsed tenths-of-a-second like any standard quartz chronograph. If the chronograph runs for more than 30 minutes, then tenths-of-a-second hand **G** will become an hour-recorder, measuring 10 hours per one complete rotation.

To operate Big Date Chronograph:

For Chronograph function overview, Simple chronograph functions, Accumulated time functions, Split-time or intermediate time functions, and First-place and runner-up results, please see instructions for Analog Chronographs 1/10 Second.

To synchronize hands on Big Date Chronograph:

After changing the battery, or in the event of an error, the chronograph hands can be realigned to zero if needed. A single push (quick press and release) of button **A** will advance the selected hand by one increment. To advance hand rapidly, depress and hold push button **A** for longer than one second.

1. Pull crown out to position 3.
2. Press and hold buttons **A** and **B** simultaneously for at least 2 seconds to enter corrective mode: Center-mounted chronograph hand **C** will rotate 360°, indicating mode has been activated.
3. Adjust chronograph seconds hand **C** using button **A**.

4. Press button **B**.
5. Adjust tenths-of-a-second counter **G** using button **A**.
6. Press button **B**.
7. Adjust Chronograph minutes counter **E** using button **A**.
8. Press button **B**.
9. When done synchronizing hands, return crown to position 1. (Can be done at any time.)

ANALOG CHRONOGRAPHS 1/10 SECOND

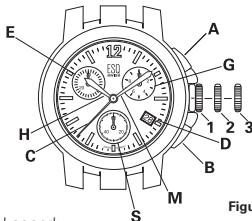


Figure 7

Legend:

H - Hour hand

M - Minute hand

S - Seconds hand

C - Chronograph seconds counter

E - Chronograph minutes counter

G - Chronograph tenths-of-a-second counter

D - Date window

1, 2, 3 - Crown positions

A, B - Push-buttons for operation of
chronograph

A chronograph combines two time-keeping functions. It incorporates a device to measure intervals of time independent of the regular time shown on the dial.

Adjusting the time:

1. As soon as small seconds hand **S** reaches <<60>> position, pull crown out to position 3. The watch will stop.
2. Turn crown to move hands and set time, making sure date changes at midnight, not noon.
3. Move hands slightly ahead of exact time, then slowly turn crown counterclockwise to align minute hand with correct minute marker.
4. Take an accurate time signal (from a radio news station, for example). When audible tone signals exact time, immediately push crown back in to position 1. Watch will restart, now set to the exact time.

Correcting time zone and date:

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown to move hour hand **H** ahead or back after crossing into another zone, or to correct for daylight savings/standard time change.
3. To change date **D**, advance hour hand **H** by two complete revolutions, otherwise date will change at noon.

These adjustments will not stop the watch and do not affect the time indicated by the minute and seconds hands.

4. Once adjustments have been made, immediately return crown to position 1.

Chronograph Function Overview

Use buttons **A** and **B** to operate the chronograph. Pressing button **A** the first time will start the chronograph. While the chronograph is running, once the chronograph seconds counter hand **C** has completed one turn,

minute-counter hand **E** will jump ahead one minute. Tenths-of-a-second hand **G** does not move when the chronograph is running.

Pressing button **A** a second time will stop the chronograph and move hand **G** to the relevant tenth-of-a-second mark. Pressing button **B** will reset hands **G**, **E** and **C** to zero. Adjusting the time does not stop the chronograph, but it does block buttons **A** and **B** for as long as the crown is pulled out.

IMPORTANT: Crown must be in position 1 and hands must be at zero before chronograph is started. Press button **B** to reset hands to zero. Do not push button **A** or **B** while crown is pulled to position 2 or 3. If button **A** or **B** is accidentally activated while crown is not flush against case, one or more of the chronograph hands will become desynchronized. Should this occur, see directions for synchronizing hands at end of following instructions.

Simple chronograph functions:

To measure the duration of a single, non-stop event:

1. Press button **A** to start chronograph.
2. Press button **A** a second time to stop chronograph, and read the 3 chronograph hands to determine elapsed time, for example: 14 minutes, 37 seconds, 5/10 of a second.
3. Press button **B** to reset chronograph to zero.

Accumulated time functions:

To measure the combined time of a series of shorter events, for example the actual playing time of a football game, where play is repeatedly interrupted:

1. Press button **A** to start chronograph.
2. Press button **A** a second time to stop chronograph.
3. Press button **A** again to resume measurement.
4. Press button **A** a fourth time to stop

chronograph again.

NOTE: Each time you stop chronograph, chronograph hands will indicate total accumulated time.

5. Repeat steps 1 and 2 to add each additional interval of time.

6. After you have taken your final accumulated time reading, press button **B** to reset chronograph hands to zero.

Split-time or intermediate time functions:

To take intermediate time readings as a race progresses:

1. Press button **A** to start chronograph.

2. Press button **B** to momentarily stop chronograph.

3. Read off the intermediate time, for example: 20 minutes, 26 seconds, 3/10 of a second.

4. Press button **B** to resume chronograph function. Hands will catch up with ongoing event.

5. To read a second split time, press button **B** again.

Repeat steps 2 through 4 to take any additional split times.

6. Press button **A** to stop chronograph.

7. Take a reading of the final time, for example: 57 minutes, 3 seconds, 7/10 seconds.

8. Press button **B** to reset chronograph to zero.

First place and runner-up results:

To measure both a winning time and runner-up results:

1. Start chronograph by pressing button **A**.

2. As soon as winner crosses finish line, press button **B**. Chronograph will stop.

3. When second runner crosses finish line, press button **A**.

4. Note time for the winner as shown on the dial.

5. Press button **B**; hands will move up to indicate time for the runner-up.
6. Press button **B** again to return all hands to zero.

To synchronize hands on Analog Chronograph 1/10 Second:

After changing the battery, or in the event of an error, the chronograph hands can be realigned to zero if needed. A single push (quick press and release) will advance hands by one increment. To advance hands rapidly, depress and hold push buttons for longer than one second.

Crown position 2:

Adjust minute-counter hand **E** using button **B**.

Crown position 3:

Adjust chronograph seconds hand **C** using button **A**.

Adjust tenths-of-a-second hand **G** using button **B**.

DUAL TIME MODELS

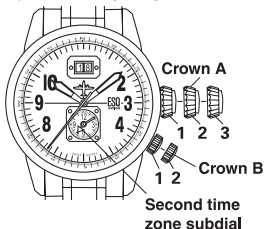


Figure 8

Your ESQ SWISS Dual Time 3-hand watch features a Big Date display at 12 o'clock and an oversized subdial at 6 o'clock that can be set to indicate the hour and minute in a second time zone of your choice.

Crown A Positions:

Position 1 - Normal position. Crown **A** pushed against case.

(Watch runs)

Position 2 - Position for QUICK CHANGE of Big Date. Rotate crown **A** clockwise until correct digit appears in each of the two Big Date windows. (Watch continues to run)

NOTE: Extremely rapid winding/advancement during Quick Change of Big Date can cause a false date indication. If this happens, the Big Date function can be resynchronized by pulling crown **A** back out to position 2 and turning it clockwise more slowly, cycling date from 01 through 31 to correct date.

Position 3 - To set TIME: Rotate crown **A** in either direction. (Watch stops)

NOTE: When crown **A** is in time-setting crown position 3, hands in second time zone subdial will move clockwise or counterclockwise in sync with hands on main dial. Should subdial hands become out of sync with main

dial hands, finish setting time, push crown **A** back in to position 1, then follow instructions below for setting time in second time zone.

To set time in subdial: *(see Figure 8)*

1. Pull crown **B** out to position 2. (Watch will continue to run)
2. Turn crown **B** in either direction until hour and minute hands indicate desired time.
3. Push crown **B** back in to position 1, flush against case.

COMPASS FEATURE



Figure 9

The compass feature on your ESQ SWISS timepiece is a design innovation. The center-mounted compass hand rotates freely above the dial, positioned between two layers of clear, scratch-resistant mineral crystal.

How a Compass Works

The precisely magnetized metal hand or “needle” on a compass rotates freely, allowing it to orient itself with the earth’s natural magnet-

ic field, pointing toward Magnetic North.

A compass can tell you which direction you're traveling – called a "heading". It can also tell you in which direction objects or destinations lie from you – these directions are called "bearings". Once you know the "bearings" of key objects, you can figure out where you are using a map. You can then use the compass to determine in which direction to "head" to get to your destination.

The navigational numbers engraved on the turning compass bezel ring of your timepiece are the 360 degrees of a circle: 0/360 degrees represents North; 90 degrees represents East; 180 degrees represents South and 270 degrees represents West.

To get your bearings and determine your heading, turn the compass bezel ring so that the marking 0/360 aligns with luminous arrow tip of the compass hand, showing you which way is North.

NOTE: Magnetic North may deviate from True North, as shown on maps, by as much as 10 degrees. This difference, known as the “declination angle”, depends on where on the earth’s surface the compass is used. A professional compass device/instrument can be calibrated to compensate for this declination angle. The tolerance factor for the compass feature on your ESQ SWISS timepiece is +/- 10 degrees from True North.

NOTE: It is important, for accuracy, to keep a compass level when taking readings.

CAUTION: A compass is very sensitive to magnetic fields. The accuracy of the compass reading may be affected when the compass is in proximity to sources of magnetic fields, such as magnets, loudspeakers, computers, televisions, radios, appliances and high-tension electric cables. Do not store your watch near any source of magnetism, or it may become magnetically charged, making

the compass function inaccurate.

To determine which way you are going:

Hold watch so that 12 o'clock is in the direction you are going. Rotate bezel until compass hand is pointing to North (0/360) on the compass ring. Your heading is the direction on the compass ring now aligned with 12 o'clock on the dial.

To determine which way you want to go:

If you know the direction you want to head, Northeast, for example: Turn bezel to align that direction with 12 o'clock on the dial. Then turn yourself until the compass hand points to North on the compass bezel ring. Proceed in the direction of 12 o'clock.

CHRONOGRAPHS WITH COMPASS FEATURE

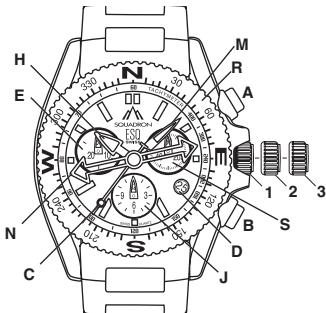


Figure 10

Legend:

N - Compass hand

R - Compass bezel ring

H - Hour hand

M - Minute hand

S - Small seconds hand

C - Chronograph seconds counter

E - Chronograph minutes counter

J - Chronograph hours counter

D - Date display

1, 2, 3 - Crown positions

A, B - Push buttons for operation of
chronograph

Your ESQ SWISS Chronograph with
Compass Feature may be used to time
events up to 12 hours in duration, in whole
second increments.

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed
against case. (Watch runs.)

Position 2 - To set DATE: Rotate crown clock-
wise. (Watch continues to run.)

NOTE: If the date is manually adjusted dur-

ing the automatic date changing phase (between 9:00 PM and 12:00 AM), set date to following day.

Position 3 - To set TIME: Rotate crown in either direction. (Watch stops.)

NOTE: To set time to exact second, pull crown out to position 3 precisely when small seconds hand reaches <<60>> position. (Watch stops.) Adjust time to one minute ahead, and take an accurate time signal (from a radio news station, for example). When audible tone signals exact time, immediately push crown back in to position 1. (Watch will restart, now set to the exact time.)

To reset date/time following a battery change:

1. Pull crown out to position 2. (Watch continues to run.)
2. Turn crown clockwise until yesterday's date appears in window.

3. Pull crown out to position 3. (Watch stops.)
4. Turn crown clockwise until correct date appears in window.
5. Continue to turn crown until hands indicate correct time, taking AM/PM into account.
6. Push crown back into position 1, flush against case. (Watch will restart, now set to correct date and time.)

Chronograph Function Overview

Use buttons **A** and **B** to operate the stopwatch timer. Pressing button **A** the first time will start the chronograph. Pressing button **A** a second time will stop the chronograph. Pressing button **B** will reset counter hands **C**, **E** and **J** to zero. Hours counter **J** measures time up to 12 hours. Minutes counter **E** measures 30 minutes per rotation. Seconds counter **C** measures 60 seconds per rotation.

IMPORTANT: Crown must be in position 1, and all 3 chronograph hands must be at 60 (zero) before stopwatch is started. Do not use chronograph while crown is pulled to position 2 or 3. If necessary, press button **B** to reset chrono hands to zero before you start timing. If hands do not move to zero position after button **B** is pushed, follow instructions below for synchronizing hands.

To operate Chronograph with Compass Feature:

Simple chronograph functions:

To measure the duration of a single, non-stop event:

1. Press button **A** to start chronograph.
2. Press button **A** a second time to stop chronograph, and read the 3 chronograph hands to determine elapsed time, for example: 0 hours, 28 minutes, 14 seconds.
3. Press button **B** to reset chronograph to zero.

Accumulated time function:

To measure the combined time of a series of shorter events, for example the actual playing time of a football game, where play is repeatedly interrupted:

1. Push button **A** to start the stopwatch when the event begins.
2. Push button **A** to stop the timing when the event is halted.
3. Press button **A** again when the event resumes.
4. Repeat steps 2 and 3 until event is ended.
5. Push button **B** to reset to zero.

Split-time function:

To take intermediate time readings as a race progresses:

1. Press button **A** to start chronograph.
2. Press button **B** to momentarily stop

chronograph.

3. Read off the intermediate time, for example: 1 hour, 53 minutes, 47 seconds.

4. Press button **B** to resume chronograph function. Hands will fly back, catching up with ongoing event.

5. To read a second split time, press button **B** again.

Repeat steps 2 through 4 to take any additional split times.

6. Press button **A** to stop chronograph.

7. Take a reading of the final time, for example: 3 hours, 41 minutes, 15 seconds.

8. Press button **B** to reset chronograph to zero.

To synchronize hands on Chronograph with Compass Feature:

After a battery change or in the event of an error, you may need to manually adjust the chronograph seconds hand to align it correctly at the zero position.

NOTE: Each press and release of button **B** will advance the activated hand by one; press and hold button to advance hand rapidly.

1. Pull crown out to position 3.
2. Push and hold buttons **A** and **B** simultaneously for at least 2 seconds. Chronograph seconds hand **C** will rotate 360 degrees indicating corrective mode is activated.
3. Use push button **A** to adjust chronograph seconds hand **C**.
4. Push button **B** to switch to hour-counter adjustment.

5. Push button **A** to adjust hour-counter hand **J**.
6. Push button **B** to switch to minute-counter adjustment.
7. Push button **A** to adjust minute counter hand **E**.
8. Once hands are properly aligned, push crown back in to position 1.

NOTE: Chronograph hand synchronization can be stopped after any step by returning crown to position 1.

ANA-DIGI 2-HAND MODELS

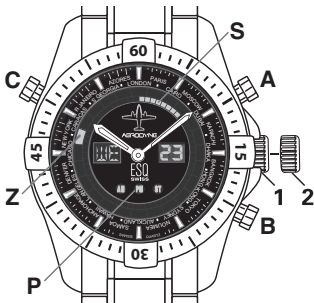


Figure 11a

Legend:

S - Digital seconds track

P - AM / PM / ST display

Z - City time zone indicator

1, 2 - Crown positions

A, B - Push buttons for operation of digital functions

C - Backlight

Crown Positions:

Pushed in - To Change/Select MODE

Position 1 - Normal/Running

Position 2 - Analog TIME-setting

Your ESQ SWISS analog/digital watch features a time zone function with city index, alarm-timer, day-date-week display, EL backlight, battery life indication, and 3-mode operation: Time, City-Select and Alarm. The following instructions detail how to access, set and use the features available in each mode.

To Enter/Select Modes:

1. Push crown in to activate/change modes. Each push and release will advance you to the next mode in this sequence: Time Mode - Select a City Mode - Alarm Mode - Time Mode, etc.

2. After 5 seconds of inactivity, watch will exit Mode Change/Select function.
NOTE: The analog time can be adjusted from any Mode by pulling Crown out to position 2.

To Synchronize Hands on Ana-Digi 2-Hand Models:

1. Push and release crown once to enter Time Mode.
2. Push Buttons **A** and **B** simultaneously and hold for at least one second to enter Sync Mode.
3. Push and hold button **A** to advance hour hand to 12 o'clock position; then release.
4. Push and hold button **B** to advance minute hand to 12 o'clock position; then release.

NOTE: Make sure both hands are at 12 o'clock before leaving Sync Mode.

5. Push and release crown to exit Sync Mode; hands will move to indicate time in

selected city.

Mode 1 - Time Adjust

Time Adjust enables you to set digital time functions in this sequence: Summer Time (ST) - Hour (HR) - Minute (MN) - Seconds (SE) - Year (YE) - Month (MO) - Date (DT).



Figure 11b

NOTES: You cannot exit Time Adjust if crown is pulled out; you must first push crown back in to position 1, flush against case.

When crown is in position 1, you may exit Time Adjust by pushing button **B**, or by waiting 3 seconds without pushing any button.

When you exit Time Adjust, analog hands will move to new position.

To adjust digital time functions:

1. Push and release crown once to enter Time Mode.
2. Press and hold button **B** for 2 seconds to enter Time Adjust Mode at Summer Time display.
3. Use button **A** to turn Summer Time (day-light savings) on or off, as desired.
4. Press button **B** to advance to Hour.
5. Use button **A** to set Hour.
6. Press button **B** to advance to Minutes.
7. Use button **A** to set Minutes.
8. Continue alternating use of button **B** to advance between settings and button **A** to adjust them, until all digital time functions have been set in sequence.
9. Press button **B** one last time to exit Time Adjust.

Mode 2 - Select City Mode

This function enables you to easily switch all digital time settings to reflect the local time in any of the 24 worldwide cities shown on the dial perimeter.



Figure 11c

To set city time zone function:

1. Push and release crown twice to enter Select City Mode.
2. Use button **A** to move counterclockwise through cities shown around dial; use button **B** to move through them clockwise.

3. When you have advanced around dial to the city of your choice, either push in on crown, or simply wait 5 seconds without pushing any button.

4. When you exit Select City Mode, watch hands will move to indicate local time in selected city, and watch will go into normal time mode.

Mode 3 - Alarm Mode

To set/use alarm function:

NOTE: During Alarm Adjust Mode, if inactivity lasts at least 3 seconds (no buttons are pushed), watch will exit Alarm Adjust.

1. Push and release crown three times to enter Alarm Mode.
2. Press and hold button **B** for at least 1 second to enter Alarm Adjust Mode.
3. Use button **A** to set Hour for alarm.

NOTE: Be sure to set alarm to desired AM or

PM hour: The prevailing time will appear in the small round left (AM) or center (PM) digital window on the watch dial.

4. Press button **B** to advance to Minutes.
5. Use button **A** to set Minutes for alarm.
6. Press button **B** to display set alarm time.
7. Use button **A** as a toggle switch to activate (set time appears in digital windows) or deactivate (dashes appear in digital windows) alarm.
8. When digital display shows alarm is activated/deactivated as desired, exit Alarm mode by pushing in on crown, or simply waiting 5 seconds without pushing any button.

EL Backlight

Your watch is equipped with an EL backlight to make the digital displays easier to read at night. Press push button **C** to activate the function. The digital windows will remain illu-

minated for approximately **2** seconds before the light dims to conserve battery power.

Battery end-of-life indicator

When battery power is nearly exhausted, the two main digital display windows will begin to blink, alternating between a normal date display and “BAtt”, indicating that a battery change is needed.

ANA-DIGI CHRONOGRAPHS

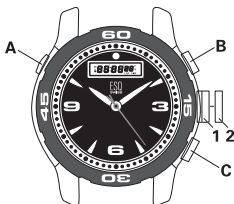


Figure 12a

Legend:

Push button **A**

- To select Mode

Push button **B**

- Chronograph Start/Stop

- Digital Setting

Push button **C**

- Chronograph Split-time/Reset

- Digital Enter/Exit for Settings

Crown Positions:

Position 1 - Normal/Running.

Position 2 - Analog TIME-setting

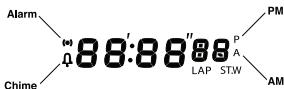


Figure 12b

Your ESQ SWISS analog/digital chronograph features a 6-digit LCD (liquid crystal display) and 4-mode operation: Time, Alarm, Chronograph and Date. The following instructions detail how to access, set and use the features available in each mode.

NOTE: Each press and release of Push button **B** will advance numeric display by one; press and hold for rapid advancement.

MODE 1 - DIGITAL TIME-SETTING

To set digital time:

1. Press button **A** until time appears in digital display.
2. Press and hold button **C** for 2 seconds to enter time-setting mode.
3. Use button **B** to select seconds.
4. Press button **C** to set seconds.
5. Use button **B** to select minutes.
6. Press button **C** to set minutes.
7. Use button **B** to select hour.
8. Press button **C** to set hour.
9. Press button **B** to select 12H or 24H time. When in 12H mode, letter "A" or "P" will appear in right side of digital display.
10. Press button **C** to exit time-setting mode.

ESQ SWISS Ana-Digi chronographs also have a chime that will sound on the hour when activated.

To activate chime:

1. Press Push buttons **B** and **C** simultaneously to turn chime on and off. Bell symbol will appear in lower left of digital display when chime function is on.

MODE 2 - ALARM FUNCTION**To set alarm:**

1. Press button **A** until digital display reads "AL"
2. Press button **C** to enter alarm-setting mode.
3. Use button **B** to select hour.
4. Press button **C** to set hour.
5. Use button **B** to select minutes.
6. Press button **C** to set minutes.
7. Press button **C** to exit alarm-setting mode.

To activate alarm:

1. Press Push button **B** to turn alarm on and off. Alarm symbol will appear in upper left of digital display when alarm function is on.

MODE 3 - CHRONOGRAPH FUNCTIONS

To operate chronograph:

1. Press button **A** until digital display flashes "STW".
2. Press button **C** to enter chronograph mode.

Simple chronograph functions:

1. Press button **B** to start chronograph.
2. Press button **B** a second time to stop chronograph.
3. Press button **C** to reset chronograph to zero.

Split-time functions:

1. Press button **B** to start chronograph.
2. Press button **C** to momentarily stop chronograph; read intermediate split time 1 in digital display, indicated by letters "LAP".
3. Press button **C** to resume chronograph function.
4. To read a second split time, press button **C** again.

Repeat steps 2 through 4 to take any additional split times.

5. Press button **B** to stop chronograph; read final time in digital display.

6. Press button **C** to reset chronograph to zero.

MODE 4 - DATE SETTING

To set digital date:

1. Press button **A** until digital display shows month, date and day fields.

2. Press and hold button **C** for 2 seconds to enter date-setting mode.

3. Use button **B** to select date.

4. Press button **C** to set date.

5. Use button **B** to select month.

6. Press button **C** to set month.

7. Use button **B** to select day of week.

8. Press button **C** to set day of week and exit date-setting mode.

RETROGRADE CHRONOGRAPHS

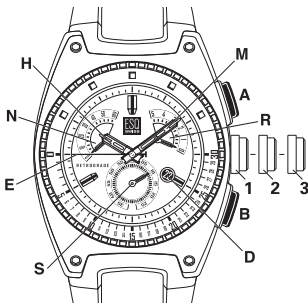


Figure 13

Legend:

N - Chronograph 60 minutes retrograde counter

R - Chronograph 5 minutes retrograde counter

E - Chronograph 30 seconds retrograde counter hand

H - Hour hand

M - Minute hand

S - Small seconds hand

D - Date display

1, 2, 3 - Crown positions

A, B - Push buttons for operation of chronograph

Crown Positions:

Position 1 - Normal position. Crown pushed against case. (Watch runs)

- Use push buttons **A** and **B** operate chronograph functions.

Position 2 - Position for QUICK DATE change:

Rotate crown counterclockwise until correct date appears in display **D**. (Watch continues to run)

- Use push button **B** to reset 60 minutes retrograde counter **N** to zero.

- Position 3 - To set TIME: Rotate crown in either direction. (Watch stops)
NOTE: To set time to the exact second, see instructions for Analog Chronographs 1/10 Second/Adjusting the time.
- To set DATE: Rotate crown clockwise through 24-hour cycles. (Watch stops)
 - Use push button **A** to reset 30 seconds retrograde counter hand **E** to zero.
 - Use push button **B** to reset 5 minutes retrograde counter **R** to zero.

Your ESQ SWISS Retrograde Chronograph can be used to time events up to 60 minutes in duration to the nearest second.

NOTE: Chronograph will stop after 2 hours.

IMPORTANT: Crown must be in position 1 and counter hands must be at zero before

chronograph is started. To reset individual counters to zero, see instructions under Crown Positions 2 and 3, above.

Simple chronograph functions

To measure the duration of a single, non-stop event:

1. Press button **A** to start chronograph.
2. Press button **A** a second time to stop chronograph, and read the 3 chronograph hands to determine elapsed time.
3. Press button **B** to reset chronograph to zero.

Accumulated time functions:

To measure the combined time of a series of shorter events, for example the actual playing time of a football match, where play is repeatedly interrupted:

1. Press button **A** to start chronograph.

2. Press button **A** a second time to stop chronograph.
3. Press button **A** again to resume measurement.
4. Press button **A** a fourth time to stop chronograph again.

NOTE: Each time you stop chronograph, counter hands **E**, **R** and **N** will indicate total accumulated time.

5. Repeat steps 1 and 2 to add each additional interval of time.
6. After you have taken your final accumulated time reading, press button **B** to reset all chronograph hands to zero.

Split-time or intermediate time functions:

To take intermediate time readings as a race progresses:

1. Press button **A** to start chronograph.

2. Press button **B** to momentarily stop chronograph.
 3. Read off the intermediate time.
 4. Press button **B** to resume chronograph function. Hands **E**, **R** and **N** will catch up with ongoing event.
 5. To read a second split time, press button **B** again.
- Repeat steps 2 through 4 to take any additional split times.
6. Press button **A** to stop chronograph.
 7. Take a reading of the final time.
 8. Press button **B** to reset chronograph timer to zero.

ROTATING BEZEL

Some ESQ SWISS sport models feature an engraved, unidirectional bezel for measuring elapsed time. The bezel turns counterclockwise only. It can be used, for example, to monitor the number of minutes left on a parking meter:

1. Align the marker (triangle or dot) on the bezel with the current position of the minute hand.
2. As the minute hand advances around the dial, the engraved number which it points to on the bezel indicates exactly how many minutes (1 to 59) have passed since you began the timing.
3. When not in use, turn bezel counterclockwise until marker is aligned at 12 o'clock.

SCREW-DOWN CROWN

Some ESQ sport watches are equipped with a special screw-down crown that helps seal the case against water and moisture. Before attempting to set the time or date, you must first unlock the screw-down crown by turning it counterclockwise until it loosens (approximately six rotations).

After your watch has been set to the correct time and date (following instructions for Calendar Models, Figure 2), the crown must be screwed back down into the case to ensure water resistance:

1. Return the crown to position 1, flush against case.
2. Turn the crown clockwise while gently pressing in on it.
3. Continue to turn the crown until you feel resistance. Do not over-tighten.

TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

ESQ SWISS will, within two years from date of purchase, repair or replace, at ESQ SWISS's option, the movement of the time-piece free of charge if such movement proves to be defective in material or workmanship under normal use.

This warranty does not cover damage or defects arising from accidents, misuse or neglect, or from any alterations, service or repair performed by any party other than ESQ SWISS or an authorized ESQ SWISS service center. This warranty does not cover batteries, leather straps, bracelets, crystals, or cases.

Any other warranty provided by the retailer, is entirely their responsibility. No person or company is authorized to change the terms of this warranty. This warranty gives the consumer specific legal rights. He/she may also have other statutory rights which may vary from state to state, and country to country.

OBTAINING SERVICE

Should your ESQ SWISS watch require service or repair, it should be returned directly to ESQ SWISS or one of its authorized service centers. See end of this booklet or *www.esqswiss.com* for a complete listing.

Be sure to include your complete return address and phone number along with a brief note describing the problem with your watch and/or service needed.

Packing Instructions

When mailing your watch, it should be packed securely in padded wrapping materials (for protection against shock) in a sturdy box sealed with tape.

We recommend that you use registered mail and insure your watch for its full replacement value.

Tracking Service Online

When you send your watch directly to MGI for service, we will send you a written acknowledgement that includes a personal User ID and Password. With them, you may authorize and track the status of your watch service online via our secure internet site:
www.mgiservice.com

Service Under Warranty

Your ESQ SWISS timepiece is protected from the date of purchase by a two-year limited warranty. To obtain service under the warranty, you must present a valid warranty card and dated receipt of purchase.

NOTE: ESQ SWISS is not to be held liable for any incidental or consequential damages occurring from the failure or malfunction of its product.

ESQ SWISS AUTHORIZED
SERVICE CENTERS

U.S.A.

NJ HEADQUARTERS

MGI

(service by mail only; no walk-ins:)

109 State St.

Moonachie, NJ 07074

Tel: 800-810-2311

Fax: 201-267-8428

MGI

(walk-up service window; no mail-in service)

650 From Rd.

Paramus, NJ 07652

Tel: 800-810-2311

Fax: 201-267-8428

CHICAGO

Glezer-Kraus

6677 N. Lincoln Ave., Suite 222

Lincolnwood, IL 60712

Tel: 847-673-8050

DISTRICT OF COLUMBIA

Anytime Watch Repair

4437 Brookfield Corporate Dr., Suite 103

Chantilly, VA 20151

Tel: 703-818-8007

LOS ANGELES

West Coast Watch Service Corporation

2566 Overland Ave., Suite 680

West Los Angeles, CA 90064

Tel: 310-202-1111

MIAMI

Swisstime Care, Inc.

5200 Blue Lagoon Dr., Suite 260

Miami, FL 33126

Tel: 305-441-2788

PHILADELPHIA

Precision Watch Repair
1015 Chestnut St., Room 1003
Philadelphia, PA 19107
Tel: 215-440-0120

PROVIDENCE

Bears Watch Repair Center, Inc.
168 Hillside Rd.
Cranston, RI 02920
Tel: 401-944-5300

SAN FRANCISCO

Robert Guenther Service Center
210 Post St., Suite 802
San Francisco, CA 94108
Tel: 415-433-2874

SEATTLE

The Watchworks
1425 Fourth Ave., Suite 717
Seattle, WA 98101
Tel: 206-682-7467

ST. PETERSBURG

The Swiss Watch Service Group, Inc.
2440 S.R. 580, Suite 10
Clearwater, FL 33761
Tel: 727-785-4999

CARIBBEAN/MEXICO/ LATIN AMERICA

Send to:
Miami Service Center

CANADA

TORONTO

MGC
80 Tiverton Court, Suite 601
Markham, Ontario L3R 0G4
Tel: 905-415-9930

VANCOUVER

Timeco Watch & Clock Repair
4459 Canada Way
Burnaby, BC V5R 5K4
Tel: 604-435-6838

ESQ

SWISS

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y GUÍA DE SERVICIO

ÍNDICE

Acerca los relojes ESQ SWISS	83
Cuidado y mantenimiento	84
Información sobre las baterías	89
Instrucciones de operación	
Modelos básicos	90
Modelos con calendario	91
Modelos automáticos	93
Modelos "Big Date" de 3 agujas	95
Modelos "Big Date" con	
Función de tiempo retrógrado	98
Modelos "Big Date" cronógrafo	101
Cronógrafos analógicos 1/10	
de segundo	105
Modelos con dos horarios	115
Función de compás	118
Cronógrafos con función de compás	123

Modelos analógicos-digitales	
con 2 agujas	133
Cronógrafos analógicos-digitales	143
Cronógrafos retrógrados	151
Bisel giratorio	158
Corona enroscada	159
Información sobre la garantía	160
Cómo obtener servicio	162
Centros autorizados de servicio	164

RELOJES ESQ SWISS

Los mejores relojes del mundo se fabrican en Suiza, donde fue creada y perfeccionada la tecnología de los relojes y donde las técnicas de fabricación de relojes se convirtieron en un arte.

Fabricados por Movado y creados con las más altas normas de calidad y diseño suizas, los relojes resistentes al agua ESQ SWISS usan mecanismos precisos diseñados en Suiza, cristales minerales resistentes a los rayones y detalles excepcionales generalmente usados en relojes que cuestan mucho más.

Felicitaciones por la compra de su reloj ESQ SWISS.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Igual que cualquier otro mecanismo de precisión, su reloj ESQ SWISS requiere mantenimiento periódico para lograr un rendimiento óptimo.

El mantenimiento incluye el desarmado completo, limpieza, armado y lubricación del mecanismo. Se recomienda un intervalo de mantenimiento de 3 a 5 años, además de cualquier cambio requerido de las pilas.

Nunca abra el reloj usted mismo: polvo o humedad podrían entrar a la caja y afectar el funcionamiento del mecanismo. Si su reloj requiere reparación o ajuste, envíelo directamente a ESQ SWISS o uno de sus centros autorizados de servicio. Vea las últimas páginas de este folleto o www.esqswiss.com para obtener una lista completa.

NOTA: ESQ SWISS solamente asume la responsabilidad por el servicio completado en sus Centros autorizados de servicio

Golpes

Todos los relojes ESQ SWISS usan mecanismos resistentes a los golpes y han sido probados para cumplir las normas internacionales de resistencia a los golpes.

Magnetismo

La exposición de su reloj de cuarzo ESQ SWISS a un campo magnético fuerte afectará su precisión y podría causar que deje de funcionar. Sin embargo, debería volver a funcionar con la precisión original cuando sale del campo magnético.

Correas de cuero

Las correas de los relojes ESQ SWISS se fabrican con cueros repujados naturales de alta calidad. Mientras que la vida útil de la correa de cuero dependerá del cuidado, hábitos de uso y el clima en el que vive, un

cuidado apropiado extenderá su vida:

Mantenga seca la correa de cuero de su reloj. El contacto con agua podría causar que la correa se vuelva quebradiza y eventualmente se rompa.

Para preservar la terminación del cuero, se debe evitar el contacto con perfume.

NOTA: Las correas de los relojes ESQ SWISS no están cubiertas por la garantía del reloj ESQ SWISS.

Resistencia al agua

Todos los relojes ESQ SWISS han sido probados para cumplir con las normas internacionales de resistencia al agua. La mayoría de los modelos son resistentes al agua hasta 3 ATM, de manera que el rociado de un grifo o la lluvia no los afectará siempre que la caja, corona y cristal permanezcan intactos.

Ciertos modelos deportivos son resistentes al agua en profundidades mayores, según se

indica en sus diales. Puede usar modelos que son resistentes al agua hasta 5 ATM mientras se ducha, nada o bucea con esnórkel. Los relojes deportivos ESQ SWISS equipados con coronas enroscadas que son resistentes al agua hasta 30 ATM pueden usarse mientras bucea con esnórkel o practica el submarinismo en aguas poco profundas pero no en aguas muy profundas.

Su reloj ESQ SWISS incluye una serie de juntas y una corona especialmente diseñada que cierran el reloj y previenen que la humedad entre en la caja. Debido a que las juntas y la corona están sujetas a desgaste y deterioro con el uso normal, estas piezas deberán cambiarse cuando sea necesario, cada vez que se abre el reloj para su servicio, incluyendo cambio de baterías.

También se debe probar la caja con equipos especializados para asegurar que se ha vuelto a establecer el cierre correcto.

Recomendamos que lleve o envíe su reloj a un centro autorizado de servicio ESQ SWISS. Vea el final de este folleto para obtener una lista completa.

IMPORTANTE: El fabricante no es responsable por daños causados por o relacionados con entradas de agua debido a trato no autorizado del reloj o debido a daños a la caja, la corona, las juntas or el cristal.

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERIA

Su reloj ESQ SWISS tiene una batería para relojes de óxido de plata de 1,55 voltios que durará aproximadamente 24 a 36 meses. Es importante usar solamente una batería de repuesto recomendada por ESQ SWISS. Muchas baterías denominadas “intercambiables” podrían no funcionar correctamente en su reloj o inclusive dañarlo.

Función indicadora de batería gastada

Algunos de los segundos comenzarán a moverse en incrementos de 4 segundos cuando la batería esté casi gastada, indicando la necesidad de cambiarle en uno o dos semanas. No trate de cambiar la batería usted mismo. Lleve o envíe su reloj a un Centro autorizado de servicio ESQ SWISS. Vea el final de este folleto para obtener una lista completa.

MODELOS BÁSICOS

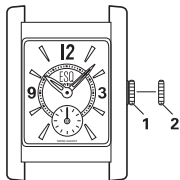


Figura 1

Posiciones de corona:

Posición 1 – Posición normal. Corona junto a la caja.

Posición 2 – Para poner en HORA: gire la corona en cualquier dirección.

MODELOS CON CALENDARIO



Figura 2

Posiciones de corona:

Posición 1 – Posición normal. Corona junto a la caja.

Posición 2 – Para ajustar la FECHA: gire la corona para que las agujas se muevan en la dirección del reloj.

NOTA: Para los modelos con indicadores de DÍA/FECHA: Gire la corona en la dirección de las agujas del reloj para ajustar la FECHA y en

el sentido contrario para ajustar el DÍA.

Posición 3 – Para poner en HORA: gire la corona en cualquier dirección.

MODELOS AUTOMÁTICOS

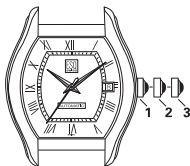


Figura 3

Posiciones de la corona:

Posición 1 - Posición normal. Corona contra la caja.

Posición 2 - Para fijar LA FECHA: Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA: Para los modelos con indicadores de DÍA/FECHA: Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para fijar la FECHA y en el sentido contrario para fijar el DÍA.

Posición 3 - Para fijar la HORA: Gire la corona en cualquier dirección.

Para activar manualmente un mecanismo automático:

El movimiento del brazo durante las actividades normales diarias debería ser suficiente para que el mecanismo de su reloj cargue automáticamente la cuerda. Sin embargo, si no ha usado su reloj durante varios días y el mecanismo ha dejado de funcionar, necesitará darle cuerda manualmente antes de volver a ponerlo en hora:

1. Con la corona en la posición 1, contra la caja, gire la corona en el sentido de las agujas del reloj, completando alrededor de 20 revoluciones.
2. Vuelva a fijar la hora y la fecha usando las instrucciones anteriores.
3. Empuje la corona nuevamente en la posición 1, contra la caja.

MODELOS "BIG DATE" DE 3 AGUJAS

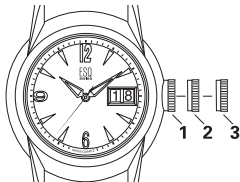


Figura 4

Posiciones de corona:

Posición 1 – Posición normal. Corona junto a la caja. (El reloj funciona)

Posición 2 – Posición para el CAMBIO RÁPIDO de "BIG DATE". Gire la corona en sentido de las agujas del reloj. (el reloj continúa funcionando)

Posición 3 – Para fijar la HORA: gire la corona en cualquier dirección. (El reloj se detiene)

Su reloj ESQ SWISS “Big Date” de 3 agujas utiliza una ventana más grande para la fecha con dos discos de un dígito que giran independientemente el uno del otro.

Cada día, durante la “fase de salto” del calendario – entre las 10:00 p.m. y la medianoche – la fecha cambia automáticamente.

NOTA: La fecha puede ajustarse manualmente durante estas horas, sin embargo, debe fijarse según el día siguiente: la fecha no cambiará automáticamente a medianoche si ha sido ajustada manualmente durante la fase de salto.

Para ajustar manualmente la pantalla del “Big Date” *(vea la Figura 4)*

1. Saque la corona a la posición 2. (El reloj continuará funcionando)
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca el dígito correcto en cada una de las dos ventanillas del “Big Date”.
3. Empuje la corona en la posición 1, al ras contra la caja.

MODELOS CON "BIG DATE" Y DÍA RETRÓGRADO



Figura 5

Posiciones de la corona:

Posición 1 – Posición normal. Corona al ras de la caja. (El reloj funciona)

Posición 2 – Posición para Cambio rápido del "Big Date"*. Gire la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj. (El reloj continúa funcionando)

Posición 3 - Para fijar la HORA: Gire la corona en cualquier dirección. (El reloj se detiene)

Para programar el DÍA DE LA SEMANA: Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj. (El reloj se detiene)

*NOTAS: El "Big Date" cambiará automáticamente cada día durante la "fase de cambio" entre las 11:00 p.m. y la 1:00 a.m. La fecha se puede ajustar manualmente durante dichas horas; sin embargo, se debe programar al día siguiente. La fecha no cambiará automáticamente a medianoche si ha sido ajustada manualmente durante la fase de cambio.

Un avance muy rápido de la pantalla del "Big Date" durante el modo Cambio rápido podría resultar en que aparezca una fecha incorrecta. Para resincronizar el "Big Date", tire la corona hacia la posición 2 y gírela en el senti-

do contrario a las agujas del reloj, pasando desde 01 a 31 para corregir la fecha.

Para ajustar manualmente el indicador del día retrógrado: *(vea la Figura 5)*

1. Tire la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj, cada ciclo de 24 horas de las agujas de la hora y del minuto avanzará la aguja del día retrógrado un día.
3. Cuando se haya alcanzado el indicador correcto del día de la semana, empuje la corona hacia la posición 1, a ras contra la caja.

MODELO "BIG DATE" CRONÓGRAFO

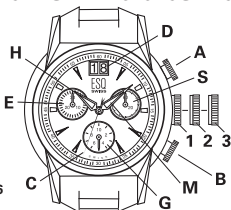


Figura 6

Leyenda :

H – Aguja de la hora

M – Aguja de los minutos

S – Aguja de los segundos

C - contador de segundos del cronógrafo

E - contador de minutos del cronógrafo

G - contador de décimas de
segundo del cronógrafo

D - ventanilla de fecha

1, 2, 3 - posiciones de corona

A, B - botones oprimibles para la operación
del cronógrafo

NOTA: En los modelos Cronógrafo con Big Date ESQ SWISS, el contador de décimas de segundo **G** funcionará continuamente durante los primeros 30 segundos después de activar el cronógrafo, luego volverá a 0 y seguirá en 0 hasta que se detenga el cronógrafo. Cuando se detiene el cronógrafo, la aguja **G** avanzará para indicar las décimas de segundo transcurridas como cualquier cronógrafo estándar de cuarzo. Si el cronógrafo funciona durante más de 30 minutos, luego la aguja de las décimas de segundo **G** pasará a registrar las horas, midiendo 10 horas por cada rotación completa.

Para activar el cronógrafo Big Date:

Para obtener una reseña de la función del cronógrafo, las funciones simples del cronógrafo, las funciones de tiempo acumulado, las funciones de tiempo intermedio y dividido y los resultados del primer y segundo lugar, por favor, vea las instrucciones para cronógrafos analógicos de 1/10 de segundo.

Para sincronizar las agujas en un cronógrafo con “Big Date”:

Después de cambiar las baterías o en caso de un error, las agujas del cronógrafo pueden alinearse en cero, si fuera necesario. Oprimir una vez (oprimir y liberar rápidamente) el botón **A** avanzará la aguja seleccionada un incremento. Para avanzar la aguja rápidamente, oprima y mantenga oprimido el botón **A** durante más de un segundo.

1. Hale la corona hasta la posición 3.
2. Oprima y mantenga oprimidos los botones **A** y **B** simultáneamente durante por lo menos 2 segundos para entrar al modo de corrección: La aguja del cronógrafo montada en el centro girará 360°, indicando que se ha activado el modo.
3. Ajuste la aguja de los segundos del cronógrafo **C** usando el botón **A**.
4. Oprima el botón **B**.

5. Ajuste el contador de las décimas de segundo **G** usando el botón **A**.
6. Oprima el botón **B**.
7. Ajuste el contador de los minutos del cronógrafo **E** usando el botón **A**.
8. Oprima el botón **B**.
9. Cuando haya terminado de sincronizar las agujas, vuelva a poner la corona en la posición 1. (Se puede hacer en cualquier momento.)

CRONÓGRAFOS ANALÓGICOS

1/10 DE SEGUNDO

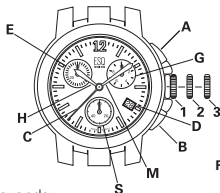


Figura 7

Leyenda:

H – Aguja de la hora

M – Aguja de los minutos

S – Aguja de los segundos

C – Contador de segundos del cronógrafo

E – Contador de minutos del cronógrafo

G – Contador de décimos de segundos del cronógrafo

D - ventanilla de fecha

1, 2, 3 - posiciones de corona

A, B - botones oprimibles para la operación del cronógrafo

Un cronógrafo combina dos funciones cuenta-horas. Incorpora un mecanismo que mide intervalos de tiempo independientes de la hora indicada en la esfera del reloj.

Para ajustar la hora:

1. Cuando la aguja de los segundos **S** marque la posición de <<60>>, saque la corona a la posición 3. El reloj se parará.
 2. Gire la corona para mover las agujas del reloj y ponerlo en hora, asegurándose que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía.
 3. Mueva las agujas a una posición ligeramente adelantada de la hora exacta y después gire la corona lentamente en dirección contraria al reloj para alinear la aguja de los segundos con el marcador minuterio correcto.
 4. Utilizando una indicación de la hora precisa (por ejemplo, la de una emisora de radio). Cuando una señal audible indica la
-

hora exacta, empuje la corona inmediatamente hacia la posición 1. El reloj volverá a arrancar, con la hora exacta al segundo.

Cómo corregir la fecha y zona horaria:

1. Saque la corona a la posición 2.
2. Gire la corona para adelantar o retrasar la aguja de las horas **H** cuando cambie de zona horaria o para ajustar la hora según indican las reglas del cambio de hora de invierno a verano y al revés.
3. Para cambiar la fecha **D**, avance la aguja de las horas **H** dos revoluciones completas, sino la fecha cambiará al mediodía. Estos ajustes no pararán el reloj ni afectarán la hora indicada por la aguja de los minutos o la aguja de los segundos.
4. Una vez que realice los ajustes, devuelva la corona a la posición 1 inmediatamente.

Función(es) cronográficas:

Utilice los botones **A** y **B** para operar el cronógrafo. La primera pulsación del botón **A** activa el cronógrafo. Mientras esté andando el cronógrafo, y una vez que el contador de segundos **C** haya completado una revolución, el contador de minutos **E** avanzará un minuto. El contador de décimas de segundo **G** no se mueve mientras el cronógrafo está en marcha. La segunda pulsación del botón **A** para el cronógrafo y mueve la aguja **G** a la indicación correcta de décimas de segundo. La pulsación del botón **B** devuelve las agujas **G**, **E** y **C** a la posición inicial de "cero". El ajuste de hora durante el uso del cronógrafo no interrumpe su función, pero anula el uso de los botones **A** y **B** mientras la corona está en la posición hacia fuera.

IMPORTANTE: Es necesario que la corona esté en la posición 1 y las agujas en posición "cero" antes de activar el cronógrafo.

Oprima el botón **B** para devolver las agujas a la posición inicial de “cero”. No empuje el botón **A** o **B** mientras la corona está en la posición 2 ó 3. Si el botón **A** o **B** se activa accidentalmente mientras la corona no está al ras con la caja, una o más de las agujas del cronógrafo se desincronizarán. En caso de ocurrir, vea las instrucciones para sincronizar las agujas al final de las siguientes instrucciones.

Funciones cronográficas sencillas:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **A** por segunda vez para detener el cronógrafo y lea las 3 agujas del cronógrafo para determinar el tiempo transcurrido, por ejemplo: 14 minutos, 37 segundos y 5/10 de segundo.
3. Oprima el botón **B** para devolver el cronógrafo a la posición inicial de “cero”.

Funciones del tiempo acumulado:

Para medir el tiempo combinado de una serie de eventos cortos, por ejemplo, el tiempo real de juego de un partido de fútbol americano, cuando el juego se interrumpe repetidamente:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **A** por segunda vez para detener el cronógrafo.
3. Oprima el botón **A** de nuevo para reactivar la medida.
4. Oprima el botón **A** por cuarta vez para detener de nuevo el cronógrafo.

NOTA: Cada vez que detiene el cronógrafo, las agujas indicarán el tiempo total acumulado.

5. Repita los pasos 1 y 2 para agregar un intervalo adicional de tiempo.

6. Después de completar la lectura final del tiempo acumulado, oprima el botón **B** para volver a poner las agujas del cronógrafo en cero.

Funciones de tiempo dividido/intermedio:

Para realizar lecturas intermedias del tiempo a medida que progresa la carrera:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **B** para momentáneamente parar el cronógrafo y marcar una medida de tiempo intermedia.
3. Apunte el tiempo intermedio marcado: por ejemplo, 20 minutos, 26 segundos y 3/10 de segundo.
4. Oprima el botón **B** de nuevo para volver a activar el cronógrafo. Las agujas del cronógrafo continuarán con la cuenta original.

5. Para marcar otro tiempo intermedio, oprima de nuevo el botón **B**. Repita los pasos del 2 al 4 para marcar más tiempos intermedios.
6. Oprima el botón **A** para parar el cronógrafo.
7. Tome nota del tiempo final que marca el cronógrafo: por ejemplo, 57 minutos, 3 segundos y 7/10 de segundo.
8. Oprima el botón **B** para volver a poner el cronógrafo en la posición inicial de “cero”.

Medir 2 tiempos a la vez:

Para medir los resultados del ganador y del segundo:

1. Active el cronógrafo oprimiendo el botón **A**.
2. Cuando el ganador cruce la línea de llegada, oprima el botón **B**. El cronógrafo parará.
3. Cuando el segundo competidor cruce la línea de llegada, oprima el botón **A**.

4. Anote el tiempo del ganador, como se indica en el dial.
5. Oprima el botón **B**; las agujas del cronógrafo cambiarán de posición para indicar el tiempo del segundo competidor.
6. Oprima el botón **B** otra vez para regresar las agujas del cronógrafo a cero.

Para sincronizar las agujas en un cronógrafo analógico de 1/10 de segundo:

Después de cambiar las baterías o en caso de error, las agujas del cronógrafo pueden volver a cero si fuera necesario. Oprima una vez (oprimir y liberar rápidamente) las agujas avanzarán un incremento. Para avanzar las agujas rápidamente, oprima y mantenga oprimido los botones más de un segundo.

Posición 2 de la corona:

Ajuste el contador de minutos **E** oprimiendo el botón **B**.

Posición 3 de la corona:

Ajuste el contador de segundos **C** oprimiendo el botón **A**. Ajuste el contador de décimas de segundo **G** oprimiendo e botón **B**.

MODELOS CON DOS HORARIOS

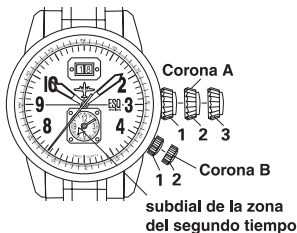


Figura 8

Su reloj ESQ SWISS de dos horarios con 3 agujas incluye una pantalla con “Big Date” en el lugar de las 12 y un subdial en la posición de las 6 que se puede programar para indicar la hora y los minutos de un segundo huso horario de su elección.

Posiciones de la corona A:

Posición 1 – Posición normal. La corona **A** junto a la caja. (El reloj funciona)

Posición 2 – Posición para Cambio rápido de “Big Date”. Gire la corona **A** en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca el dígito correcto en cada una de las dos ventanillas del “Big Date”. (El reloj continúa funcionando)

NOTA: Un avance o cuerda extremadamente rápido durante el cambio rápido de la “Big Date” pueden causar una indicación falsa de la fecha. Si ocurre, la función “Big Date” puede sincronizarse de nuevo tirando la corona **A** a la posición 2 y girándola lentamente en el sentido de las agujas del reloj, para que la fecha pase desde 01 al 31 hasta alcanzar la fecha correcta.

Posición 3 - Para fijar la HORA: Gire la corona **A** en cualquier dirección. (El reloj se detiene)

NOTA: Cuando la corona **A** se encuentra en la posición 3 para fijar la hora, las agujas del subdial de la zona del segundo tiempo se moverán en la misma dirección que las agujas del dial principal. En caso de que las agujas del subdial no estén sincronizadas con las agujas del dial principal, termine de fijar la hora, empuje la corona **A** a la posición 1 y luego use las instrucciones que siguen para fijar la hora en la zona del segundo tiempo.

Para fijar la hora en el subdial: *(vea la Figura 7)*

1. Tire la corona **B** a la posición 2. (El reloj continuará funcionando)
2. Gire la corona **B** en cualquier dirección hasta que las agujas de la hora y el minuto indiquen la hora deseada.
3. Empuje la corona **B** a la posición 1, al ras contra la caja.

FUNCIÓN DE COMPÁS



Figura 9

La función del compás de su reloj ESQ SWISS es una innovación en el diseño. La aguja del compás montada en el centro gira libremente encima del dial, colocada entre dos capas de cristal mineral transparente, resistente a arañazos.

Cómo funciona el compás

La aguja de metal precisamente magnetizada o "aguja" de un compás gira libremente permitiéndole orientarse según el campo mag-

nético natural de la tierra, apuntando hacia el norte magnético.

Un compás puede indicarle en qué dirección se desplaza, llamado "dirección". También puede indicarle en qué dirección se encuentran objetos o destinos con respecto a usted, estas instrucciones se denominan "orientación". Una vez que conoce la "orientación" de objetos claves, puede determinar dónde está usando un mapa. Puede usar el compás para determinar en qué dirección "dirigirse" para llegar a su destino.

Los números de navegación grabados en el anillo giratorio del bisel del compás de su reloj son los 360 grados de un círculo: 0 y 360 grados representan al norte; 90 grados representa al este; 180 grados representa al sur y 270 grados representa al oeste.

Para obtener su orientación y determinar su dirección, gire el anillo del bisel del compás para que la marca 0/360 esté en línea con la

punta luminosa de la aguja del compás, indicándole el norte.

NOTA: El norte magnético puede ser distinto que el norte geográfico, como aparece en los mapas, tanto como 10 grados. La diferencia, conocida como ángulo de declinación, depende del lugar en la superficie de la tierra donde se usa el compás. Un dispositivo o instrumento profesional puede calibrarse para que compense por este ángulo de declinación. El factor de tolerancia de la función del compás de su reloj ESQ SWISS es ± 10 grados del norte geográfico.

NOTA: Es importante para lograr la precisión que el compás se mantiene nivelado cuando se realizan las lecturas.

IMPORTANTE: Un compás es muy sensible a los campos magnéticos. La precisión de la lectura del compás puede verse afectada cuando está cerca de fuentes de campos magnéticos, tales como imanes, altavoces,

computadoras, televisores, radios, aparatos domésticos y cables eléctricos de alta tensión. No guarde su reloj cerca de ninguna fuente de magnetismo o podría cargarse magnéticamente, haciendo que la función del compás no sea precisa.

Para determinar en qué dirección se desplaza:

Agarre el reloj de manera que el 12 se encuentre en la dirección en que se desplaza. Gire el bisel hasta que la aguja del compás apunte hacia el norte (0/360) en el anillo del compás. Su dirección es la que aparece en el anillo del compás que ahora está alineado con las 12 en el dial.

Para determinar en qué dirección desea desplazarse:

Si conoce la dirección en que quiere desplazarse, por ejemplo, el noreste: Gire el bisel para alinear dicha dirección con las 12 del dial. Luego gire usted mismo hasta que la aguja del compás apunte al norte en el anillo del bisel del compás. Siga en la dirección de las 12.

CRONÓGRAFOS CON FUNCIÓN DE COMPÁS

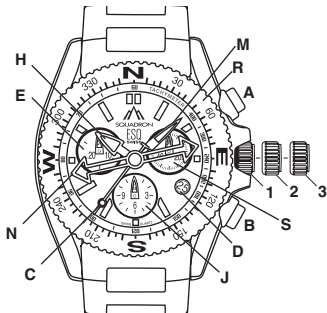


Figura 10

Leyenda:

N - Aguja del compás

R - Anillo del bisel del compás

H - Aguja de la hora

M – Aguja de los minutos

S – Aguja pequeña de los segundos

C – Contador de segundos del cronógrafo

E – Contador de minutos del cronógrafo

J – Contador de horas del cronógrafo

D – Indicador de la fecha

1, 2, 3 - posiciones de la corona

A, B – Oprima los botones para que usar el cronógrafo

Su cronógrafo ESQ SWISS con función de compás puede usarse para medir el tiempo de eventos de hasta 12 horas de duración, en incrementos de segundos enteros.

Posiciones de la corona:

Posición 1 – Posición normal. Corona junto a la caja. (El reloj funciona.)

Posición 2 - Para fijar LA FECHA: Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj. (El reloj continúa funcionando.)

NOTA: Si se ajusta la fecha manualmente durante la fase de cambio automático de la fecha (entre las 9:00 p.m. y las 12:00 a.m.), fije la fecha del día siguiente.

Posición 3 - Para fijar la HORA: Gire la corona en cualquier dirección. (El reloj se detiene.)

NOTA: Para fijar la hora según los segundos exactos, tire la corona a la posición 3 precisamente cuando la aguja de los segundos llega a la posición <<60>>. (El reloj se detiene.)

Ajuste la hora un minuto más y escuche la señal de la hora precisa (de una estación de radio, por ejemplo). Oprima la corona a la posición 1 en el momento preciso en que la señal coincida con la hora de su reloj. (El reloj volverá a arrancar, con la hora exacta).

Para fijar la fecha/hora luego del cambio de la pila:

1. Tire la corona a la posición 2. (El reloj continuará funcionando.)
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha de ayer en la ventana.
3. Tire de la corona hasta la posición 3. (El reloj se detiene.)
4. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta en la ventana.
5. Continúe girando la corona hasta que las agujas indiquen la hora correcta, teniendo en cuenta a.m./p.m.
6. Empuje la corona a la posición 1, al ras contra la caja. (El reloj volverá a arrancar, ahora con la fecha y hora correcta.)

Reseña de la función del cronógrafo:

Utilice los botones **A** y **B** para operar el cronómetro. La primera pulsación del botón **A** activa el cronógrafo. Oprima el botón **A** por segunda vez para detener el cronógrafo. Oprimir el botón **B** devuelve las agujas **C**, **E** y **J** a cero. El indicador de la hora **J** mide la hora hasta las 12 horas. El contador de los minutos **E** mide 30 minutos por rotación. El contador de segundos **C** mide 60 segundos por rotación.

IMPORTANTE: La corona debe estar en la posición 1, y las 3 agujas del cronógrafo deben estar en 60 (cero) antes de activar el cronómetro. No use el cronógrafo mientras la corona se encuentra en las posiciones 2 ó 3. De ser necesario, oprima el botón **B** para volver las agujas a cero antes de comenzar a medir el tiempo. Si las agujas no se mueven a la posición cero luego de oprimir el botón **B**, siga las instrucciones que siguen para sincronizar las agujas.

Uso del cronógrafo con función de compás:

Funciones simples del cronógrafo:

Para medir la duración de un solo evento, sin detenimientos:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **A** por segunda vez para detener el cronógrafo y lea las 3 agujas del cronógrafo para determinar el tiempo transcurrido, por ejemplo: 0 horas, 28 minutos, 14 segundos.
3. Oprima el botón **B** para devolver el cronógrafo a la posición inicial de "cero".

Función del tiempo acumulado:

Para medir el tiempo combinado de una serie de eventos cortos, por ejemplo, el tiempo real de juego de un partido de fútbol americano, cuando el juego se interrumpe repetidamente:

1. Oprima el botón **A** para activar el

- cronómetro cuando comienza el evento.
2. Oprima el botón **A** para detener el cronómetro cuando se interrumpe el evento.
 3. Oprima el botón **A** nuevamente cuando se reanuda el evento.
 4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que termine el evento.
 5. Oprima el botón **B** para devolver el cronógrafo a la posición inicial de "cero".

Función de tiempo dividido:

Para realizar lecturas intermedias del tiempo a medida que progresa una carrera:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **B** para parar momentáneamente el cronógrafo.
3. Lea el tiempo intermedio, por ejemplo: 1 hora, 53 minutos, 47 segundos.

4. Oprima el botón **B** de nuevo para volver a activar el cronógrafo. Las agujas del cronógrafo moverán rápidamente para continuar con la cuenta original.

5. Para leer un segundo tiempo dividido, oprima nuevamente el botón **B**.

Repita los pasos 2 a 4 para medir tiempos divididos adicionales.

6. Oprima el botón **A** para parar el cronógrafo.

7. Tome nota del tiempo final que marca el cronógrafo: 3 horas, 41 minutos, 15 segundos.

8. Oprima el botón **B** para devolver el cronógrafo a la posición inicial de "cero".

Para sincronizar las agujas en un cronógrafo con función de compás:

Luego de cambiar una pila o en caso de un error, podría ser necesario ajustar manualmente la aguja de los segundos del cronógrafo para alinearla correctamente con la posición cero.

NOTA: Cada vez que oprime y libera el botón **B** avanzará la aguja activada una unidad; oprima y mantenga oprimido el botón para avanzar rápidamente la aguja.

1. Tire la corona a la posición 3.
2. Oprima y mantenga oprimido los botones **A** y **B** simultáneamente durante por lo menos 2 segundos. La aguja de los segundos del cronógrafo **C** girará 360 grados indicando que se ha activado el modo de corrección.
3. Use el botón **A** para ajustar la aguja de los segundos del cronógrafo **C**.

4. Oprima el botón **B** para pasar al ajuste del contador de la hora.
5. Oprima el botón **A** para ajustar la aguja del contador de la hora **J**.
6. Oprima el botón **B** para pasar al ajuste del contador de los minutos.
7. Oprima el botón **A** para ajustar la aguja del contador de los minutos **E**.
8. Una vez que las agujas estén debidamente alineadas, empuje la corona hasta la posición 1.

NOTA: La sincronización de las agujas del cronógrafo puede detenerse luego de cualquier paso volviendo la corona a la posición 1.

MODELOS ANALÓGICOS-DIGITALES CON 2 AGUJAS

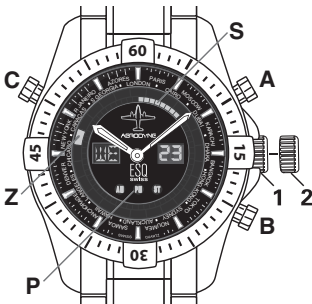


Figura 11a

Leyenda:

S - indicador digital de los segundos

P - AM / PM / ST indicador

Z - indicador de la hora de ciudad

1, 2 - posiciones de la corona

A, B - oprima los botones para que usar las funciones digitales

C - luz trasera

Posiciones de la corona:

Adentro - Para seleccionar/cambiar el MODO

Posición 1 - Normal/en funcionamiento

Posición 2 - Fijar la HORA analógica

Su reloj ESQ SWISS analógico/digital incluye una función de huso horario con índice de ciudades, alarma, indicador del día-fecha-semana, luz trasera, el indicador de la vida de la pila y funcionamiento en 3 modos: hora, selección de ciudades y alarma. Las siguientes instrucciones detallan como acceder, fijar y usar las funciones disponibles en cada modo.

Para seleccionar/indicar los modos:

1. Oprima la corona para activar/cambiar los modos. Cada vez que oprime y libera la coro-

na avanzará a modo siguiente en esta secuencia: Modo tiempo – Modo seleccionar ciudad – Modo alarma – Modo tiempo, etc.

2. Después de 5 segundos de inactividad, el reloj saldrá de la función Selección/Cambio de modo.

NOTA: La hora analógica se puede ajustar desde cualquier Modo tirando la corona a la posición 2.

Para sincronizar las agujas en los modelos analógicos-digitales de 2 agujas:

1. Oprima y libere la corona una vez para pasar al Modo hora.
2. Oprima simultáneamente los botones **A** y **B** y manténgalos oprimidos durante por lo menos un segundo para pasar al Modo sincronización.
3. Oprima y mantenga oprimido el botón **A** para avanzar la aguja de la hora a la posición de las 12; luego, libérela.

4. Oprima y mantenga oprimido el botón **B** para avanzar la aguja de los minutos a la posición de las 12; luego, libérela.

NOTA: Asegúrese de que ambas agujas estén en la posición de las 12 antes de salir del Modo sincronización.

5. Oprima y libere la corona para salir del Modo sincronización; las agujas se moverán para indicar la hora en la ciudad seleccionada.

Modo 1 – Ajuste de la hora

El ajuste de la hora le permite fijar las funciones de la hora digital en esta secuencia: Hora de verano (ST) - Hora (HR) - Minuto (MN) - Segundos (SE) - Año (YE) - Mes (MO) - Fecha (DT).



Figura 11b

NOTAS: No puede salir de Ajuste de la hora si la corona está afuera; primero, debe empujar la corona a la posición 1, al ras con la caja.

Cuando la corona está en la posición 1, puede salir de Ajuste de la hora oprimiendo el botón B o esperando 3 segundos sin oprimir ningún botón. Cuando sale de Ajuste de la hora, las agujas analógicas pasarán a una nueva posición.

Para ajustar las funciones de la hora digital:

1. Oprima y libere la corona una vez para pasar el Modo hora.
2. Oprima y mantenga oprimido el botón **B** durante 2 segundos para pasar al Modo de

ajuste de la hora en la pantalla Hora de verano.

3. Use el botón **A** para activar y desactivar la Hora de verano, según lo desee.

4. Oprima el botón **B** para avanzar a la Hora.

5. Use el botón **A** para fijar la hora.

6. Oprima el botón **B** para avanzar a los Minutos.

7. Use el botón **A** para fijar los Minutos.

8. Continúe alternando el uso del botón **B** para avanzar entre los valores y el botón **A** para ajustarlos, hasta que todas las funciones de la hora digital hayan sido fijadas en secuencia.

9. Oprima el botón **B** por última vez para salir de Ajuste de la hora.

Modo 2 – Modo seleccionar ciudad

Esta función le permite cambiar todos los valores de la hora digital para reflejar la hora local en cualquiera de las 24 ciudades del mundo que aparecen en el perímetro del dial.



Figura 11c

Para fijar la función de la hora de ciudad:

1. Oprima y libere la corona dos veces para pasar al Modo seleccionar ciudad.
2. Use el botón **A** para desplazarse en el sentido contrario a las agujas del reloj a través de las ciudades del dial; use el botón **B** para desplazarse en sentido contrario.

3. Cuando haya avanzado alrededor del dial a la ciudad que prefiere, empuje la corona hacia adentro o simplemente espere 5 segundos sin empujar ningún botón.

4. Cuando sale del Modo seleccionar ciudad, las agujas del reloj se moverán para indicar la hora local en la ciudad seleccionada y el reloj pasará a la hora normal.

Modo 3 – Modo alarma

Para fijar/usar la función de la alarma:

NOTA: Durante el Modo de ajuste de la alarma, si la inactividad dura por lo menos 3 segundos (no se oprime ningún botón), el reloj saldrá de la función Ajuste de la alarma.

1. Oprima y libere la corona tres veces para pasar al Modo alarma.

2. Oprima y mantenga oprimido el botón **B** durante por lo menos 1 segundo para pasar al Modo ajuste de la alarma.

3. Use el botón **A** para fijar la hora de la alarma.

NOTA: Asegúrese de fijar la alarma según la hora deseada de la mañana o la tarde: La hora imperante aparecerá en la pantalla digital redonda de la izquierda (a.m.) o del medio (p.m.) en el dial del reloj.

4. Oprima el botón **B** para avanzar a los Minutos.
5. Use el botón **A** para fijar los minutos de la alarma.
6. Oprima el botón **B** para mostrar la hora de la alarma.
7. Use el botón **A** como un interruptor para activar (la hora fijada aparece en las pantallas digitales) o desactivar (aparecen guiones en las pantallas digitales) la alarma.
8. Cuando la pantalla digital indica que la alarma está activada/desactivada según lo desea, salga del modo Alarma empujando la corona hacia adentro o simplemente esperando 5 segundos sin oprimir ningún botón.

Luz trasera electroluminiscente

Su reloj está equipado con una luz trasera electroluminiscente que hace que sea más fácil leer las pantallas digitales a la noche. Oprima el botón C para activar la función. Las pantallas digitales permanecerán iluminadas durante aproximadamente 2 segundos antes de que la luz se apague para conservar la pila.

Indicador de la pila descargada

Cuando la pila está casi descargada, las dos pantallas digitales principales comenzarán a destellar, pasando de la pantalla normal de la fecha a "BAtt" para indicar que se necesita cambiar la pila.

CRONÓGRAFOS ANALÓGICOS-DIGITALES



Figura 12a

Leyenda:

Oprima el Botón **A**

- Para seleccionar el Modo

Oprima el Botón **B**

- Activación/parada del cronógrafo

- Programación digital

Oprima el Botón **C**

- Tiempo dividido del cronógrafo/puesta a cero

- Entrada/salida a la programación digital

Posiciones de la corona

Posición 1 - Normal/en funcionamiento

Posición 2 - Fijar la HORA analógica

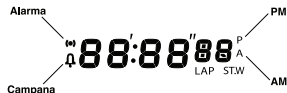


Figura 12b

Su cronógrafo analógico/digital ESQ SWISS incluye una pantalla de cristal líquido (LCD) de 6 dígitos y funcionamiento en 4 modos: hora, alarma, cronógrafo y calendario. Las siguientes instrucciones detallan como acceder, fijar y usar las funciones disponibles en cada modo.

NOTA: Cada vez que oprime y libera el botón **B** avanzará la pantalla numérica en uno; oprima y mantenga oprimido para avanzar rápidamente.

MODO 1 – HORA DIGITAL

Para fijar la hora digital:

1. Oprima el botón **A** hasta que aparezca la hora en la pantalla digital.
2. Oprima y mantenga oprimido el botón **C** durante 2 segundos para pasar al modo de programación de la hora.
3. Use el botón **B** para seleccionar los segundos.
4. Oprima el botón **C** para fijar los segundos.
5. Use el botón **B** para seleccionar los minutos.
6. Oprima el botón **C** para fijar los minutos.
7. Use el botón **B** para seleccionar la hora.
8. Oprima el botón **C** para fijar la hora.
9. Oprima el botón **B** para seleccionar la hora de 12 ó 24 horas. Cuando se encuentra en el

modo de 12 horas, aparecerá la letra "A" o "P" en el lado derecho de la pantalla digital.

10. Oprima el botón **C** para salir del modo de programación de la hora.

Los cronógrafos analógicos-digitales ESQ SWISS también tienen una campana que sonará cada hora cuando esté activada.

Para activar la campana:

1. Oprima los botones **B** y **C** simultáneamente para encender y apagar la campana. Una vez activada, el símbolo de la campana aparecerá a la izquierda de la parte inferior de la pantalla.

MODO 2 – FUNCIÓN DE LA ALARMA

PARA FIJAR LA ALARMA:

1. Oprima el botón **A** hasta que la pantalla digital indique "AL"
2. Oprima el botón **C** para ingresar al modo para fijar la alarma.
3. Use el botón **B** para seleccionar la hora.

4. Oprima el botón **C** para fijar la hora.
5. Use el botón **B** para seleccionar los minutos.
6. Oprima el botón **C** para fijar los segundos.
7. Oprima el botón **C** para salir del modo para fijar la alarma.

Para activar la alarma:

1. Oprima el botón **B** para encender y apagar la alarma. El símbolo de la alarma aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla digital una vez sea activada.

MODO 3 – FUNCIONES DEL CRONÓGRAFO

Para activar el cronógrafo:

1. Oprima el botón **A** hasta que la pantalla digital destelle "STW".
2. Oprima el botón **C** para ingresar al modo cronógrafo.

Funciones simples del cronógrafo:

1. Oprima el botón **B** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **B** por segunda vez para detener el cronógrafo.
3. Oprima el botón **C** para volver el cronógrafo a cero.

Funciones de tiempo dividido:

1. Oprima el botón **B** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **C** para momentáneamente detener el cronógrafo; lea el tiempo dividido intermedio 1 en la pantalla digital, indicado por las letras "LAP"
3. Oprima el botón **C** para reactivar la función cronógrafo.
4. Para leer un segundo tiempo dividido, oprima nuevamente el botón **C**. Repita los pasos 2 a 4 para medir tiempos divididos adicionales.

5. Oprima el botón **B** para detener el cronógrafo; lea el tiempo final en la pantalla digital.
6. Oprima el botón **C** para volver el cronógrafo a cero.

MODO 4 – CÓMO FIJAR LA FECHA

Para fijar la fecha digital:

1. Oprima el botón **A** hasta que la pantalla digital muestre los campos del mes, fecha y día.
2. Oprima y mantenga oprimido el botón **C** durante 2 segundos para pasar al modo de programación de la fecha.
3. Use el botón **B** para seleccionar la fecha.
4. Oprima el botón **C** para fijar la fecha.
5. Use el botón **B** para seleccionar el mes.
6. Oprima el botón **C** para fijar el mes.
7. Use el botón **B** para seleccionar el día de la semana.

8. Oprima el botón **C** para fijar el día de la semana y salir del modo de programación de la fecha.

CRONÓGRAFOS RETRÓGRADOS

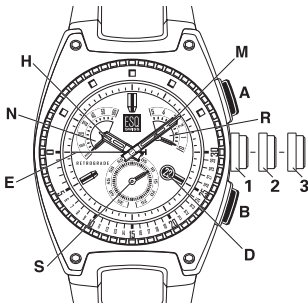


Figura 13

Leyenda:

N - Contador retrógrado de 60 minutos del cronógrafo

R - Contador retrógrado de 5 minutos del cronógrafo

E - Aguja del contador retrógrado de 30 segundos del cronógrafo

H - Aguja de la hora

M - Aguja de los minutos

S - Aguja pequeña de los segundos

D - Ventanilla de la fecha

1, 2, 3 - posiciones de la corona

A, B - Botones para la operación del cronógrafo

Posiciones de la corona:

Posición 1 - Posición normal. Corona al ras de la caja. (El reloj funciona).

- Use los botones **A** y **B** para activar las funciones del cronógrafo.

Posición 2 - Posición para cambiar la FECHA RÁPIDA: Gire la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta en la pantalla **D**. (El reloj continúa funcionando).

- Use el botón **B** para volver el

contador **N** retrógrado de los 60 minutos a cero.

Posición 3 - Para fijar la HORA: Gire la corona en cualquier dirección. (El reloj se detiene)

NOTA: Para fijar la hora según el segundo exacto, vea las instrucciones para Ajustar la hora y los décimos de segundo de cronógrafos análogos.

- Para fijar LA FECHA: Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj por el ciclo de 24 horas. (El reloj se detiene)
- Use el botón **A** para volver el contador **E** retrógrado de los 30 segundos a cero.
- Use el botón **B** para volver el contador **R** retrógrado de los 5 minutos a cero.

Su Cronógrafo Retrógrado ESQ SWISS se

puede usar para medir el tiempo de eventos de hasta 60 minutos de duración al segundo más cercano.

NOTA: El cronógrafo se detendrá luego de 2 horas.

IMPORTANTE: La corona debe estar en la posición 1 y las agujas del contador en la posición “cero” antes de activar el cronógrafo. Para reprogramar los contadores individuales a cero, vea las instrucciones en Posiciones de la corona 2 y 3, más arriba.

Funciones simples del cronógrafo:

Para medir la duración de un solo evento, sin detenimientos:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **A** por segunda vez para detener el cronógrafo y lea las 3 agujas del cronógrafo para determinar el tiempo transcurrido.

3. Oprima el botón **B** para devolver el cronógrafo a la posición inicial de “cero”.

Funciones del tiempo acumulado:

Para medir el tiempo combinado de una serie de eventos cortos, por ejemplo, el tiempo real de juego de un partido de fútbol, cuando el juego se interrumpe repetidamente:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **A** por segunda vez para detener el cronógrafo.
3. Oprima el botón **A** de nuevo para reactivar la medida.
4. Oprima el botón **A** por cuarta vez para detener de nuevo el cronógrafo.

NOTA: Cada vez que detiene el cronógrafo, las agujas de los contadores **E**, **R** y **N** indicarán el tiempo total acumulado.

5. Repita los pasos 1 y 2 para agregar cada intervalo adicional de tiempo.
6. Después de completar la lectura final del tiempo acumulado, oprima el botón **B** para volver a poner todas las agujas del cronógrafo en cero.

Funciones de tiempo dividido/intermedio:

Para realizar lecturas intermedias del tiempo a medida que progresa una carrera:

1. Oprima el botón **A** para activar el cronógrafo.
2. Oprima el botón **B** para parar momentáneamente el cronógrafo.
3. Lea el tiempo intermedio.
4. Oprima el botón **B** de nuevo para volver a activar el cronógrafo. Las agujas **E**, **R** y **N** se actualizarán según el evento en curso.
5. Para leer un segundo tiempo dividido, oprima nuevamente el botón **B**.

Repita los pasos 2 a 4 para medir tiempos divididos adicionales.

6. Oprima el botón **A** para parar el cronógrafo.

7. Tome nota del tiempo final.

8. Oprima el botón **B** para programar el cronógrafo a la posición inicial.

BISEL GIRATORIO

Algunos modelos deportivos de los relojes ESQ SWISS están equipados con un bisel giratorio unidireccional para medir el tiempo transcurrido. El bisel gira sólo en la dirección a las agujas del reloj y se utiliza para medir los minutos en un parquímetro.

1. Alinee el punto señalizador del bisel (generalmente un triángulo o un círculo) con la posición corriente de la aguja del reloj.
2. Según el minuterio avance en la esfera, se alineará con el número grabado en el bisel que coincida con la cantidad de minutos de 1 a 59 que hayan pasado desde que comenzó a medir el tiempo.
3. Cuando no esté utilizando el bisel, ponga el punto señalizador en posición "mediodía", o sea, alineado con las 12.

CORONA ENROSCADA

Algunos modelos deportivos de los relojes ESQ SWISS están equipados con corona enroscada, un diseño especial que ayuda a sellar la caja del reloj contra la humedad y el agua. Para cambiar la fecha o la hora en el reloj, primero hay que desenroscar la corona girándola aproximadamente 6 veces en dirección opuesta al movimiento del reloj, hasta que se desenrosque del todo.

Después de poner el reloj en hora y fecha (siga las instrucciones en la sección Modelos con calendario, figura 2), enrosque la corona firmemente contra la caja para asegurar la impermeabilidad del reloj.

1. Devuelva la corona a la posición 1, junto a la caja.
2. Gire la corona en dirección del movimiento del reloj, presionándola ligeramente contra la caja del reloj.
3. Siga enroscando la corona hasta que sienta resistencia. No la ajuste excesivamente.

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

ESQ SWISS reparará o reemplazará el mecanismo de este reloj gratuitamente (según criterio de ESQ SWISS) dentro de los dos años siguientes a la fecha de la compra y bajo condiciones de uso normal si el mecanismo resulta defectuoso tanto en sus materiales como en su manufactura.

Esta garantía no cubre daños o defectos del reloj causados por accidentes, mal uso o negligencia, o por alteraciones, servicios o reparos realizados por personas ajenas a ESQ SWISS o a uno de sus centros de servicio autorizado. Esta garantía no cubre baterías, correas, manillas, cristales o cajas.

Cualquier garantía adicional ofrecida por el vendedor minorista es la responsabilidad del agente cumplir con ella. Ninguna persona ni compañía tiene la autorización para cambiar los términos de esta garantía. Esta garantía le da al consumidor ciertos derechos legales

específicos. El consumidor puede tener otros derechos estatutarios que varían entre estados y países.

CÓMO OBTENER SERVICIO

Si su reloj ESQ SWISS requiere servicio o reparación, debe ser enviado directamente a ESQ SWISS o a uno de sus centros de servicio autorizado. Vea las últimas páginas de este folleto o www.esqswiss.com para obtener una lista completa.

Asegúrese de incluir con su reloj su dirección, número de teléfono y una nota describiendo el problema de su reloj y/o el servicio que requiere.

Instrucciones de envío

Cuando envíe su reloj por correo, asegúrese que esté protegido con seguridad con envoltura acolchonada y envasado (para protegerlos contra los golpes) en una caja firme sellada con cinta adhesiva.

Le recomendamos que lo envíe por correo registrado y que asegure su reloj por su valor total.

Seguimiento electrónico del servicio

Cuando usted envía su reloj directamente a MGI para su servicio, le enviaremos un reconocimiento escrito que incluye un número de identificación personal y una contraseña. Con ellas, puede autorizar y seguir la situación del servicio de su reloj electrónicamente a través de nuestro sitio seguro en Internet: www.mgiservice.com.

Servicio bajo garantía:

Su reloj ESQ SWISS está protegido bajo una garantía limitada de dos años desde la fecha de compra. Para obtener servicio bajo la garantía, debe presentar una tarjeta de garantía válida y el comprobante con la fecha de compra.

NOTA: No se podrá responsabilizar a ESQ SWISS por daños incidentales o indirectos debidos al fallo o el malfuncionamiento de su producto.

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADO
ESQ SWISS

U.S.A

NJ HEADQUARTERS

MGI

*(reparaciones por correo solamente,
no en persona.)*

109 State St.

Moonachie, NJ 07074

Tel: 800-810-2311

Fax: 201-267-8428

MGI

(servicio en persona, no correo aceptado.)

650 From Rd.

Paramus, NJ 07652

Tel: 800-810-2311

Fax: 201-267-8428

CHICAGO

Glezer-Kraus

6677 N. Lincoln Ave., Suite 222

Lincolnwood, IL 60712

Tél: 847-673-8050

DISTRICT OF COLUMBIA

Anytime Watch Repair

4437 Brookfield Corporate Dr., Suite 103

Chantilly, VA 20151

Tél: 703-818-8007

LOS ANGELES

West Coast Watch Service Corporation

2566 Overland Ave., Suite 680

West Los Angeles, CA 90064

Tél: 310-202-1111

MIAMI

Swisstime Care, Inc.

5200 Blue Lagoon Dr., Suite 260

Miami, FL 33126

Tél: 305-441-2788

PHILADELPHIA

Precision Watch Repair
1015 Chestnut St., Room 1003
Philadelphia, PA 19107
Tél: 215-440-0120

PROVIDENCE

Bears Watch Repair Center, Inc.
168 Hillside Rd.
Cranston, RI 02920
Tél: 401-944-5300

SAN FRANCISCO

Robert Guenther Service Center
210 Post St., Suite 802
San Francisco, CA 94108
Tél: 415-433-2874

SEATTLE

The Watchworks
1425 Fourth Ave., Suite 717
Seattle, WA 98101
Tél: 206-682-7467

ST. PETERSBURG

The Swiss Watch Service Group, Inc.
2440 S.R. 580, Suite 10
Clearwater, FL 33761
Tél: 727-785-4999

CARAÏBES/MEXIQUE/ AMÉRIQUE LATINE

Envier a:

Centro de Servicio de Miami

CANADA

TORONTO

MGC
80 Tiverton Court, Suite 601
Markham, Ontario L3R 0G4
Tel: 905-415-9930

VANCOUVER

Timeco Watch & Clock Repair

4459 Canada Way

Burnaby, BC V5R 5K4

Tel: 604-435-6838

© 2007 ESQ SWISS

Printed in USA 9/07 • SKU 570049511

Esquire and ESQ are registered trademarks
of The Hearst Corporation, licensed to
Movado Group, Inc.

